



## CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Procès-verbal d'une séance **ordinaire** du Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif au 7525, chemin de Chambly, St. Hubert, Québec le 24 mai 2016.

Minutes of the proceedings of a **regular** session of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre, 7525, chemin de Chambly, St. Hubert, Québec on May 24, 2016.

La secrétaire générale a confirmé qu'il y avait quorum et le président, Dan Lamoureux, a déclaré la séance ouverte à 19 H 36.

The Secretary General established that quorum was met and Chairman Dan Lamoureux, called the meeting to order at 7:36 p.m.

### COMMISSAIRES PRÉSENTS / COMMISSIONERS PRESENT

P. Booth Morrison  
D. Butler  
A. Capobianco Skipworth  
H. Dumont  
M. Gour  
C. Horrell

D. Lamoureux  
L. Llewelyn Cuffling  
A. Mazur  
D. Smith  
D. Smyth

**Commissaires parent / Parent Commissioners**  
T. Aguiar  
M. Rayes  
L. Rodrigues

**Ayant prévu leur absence/Regrets :** P. Chouinard, C. Craig

### Aussi présents

Sylvain Racette, directeur général  
Pierre Farmer, directeur général adjoint  
Sylvie Côté, secrétaire générale par intérim  
Michel Bergeron, directeur des ressources financières  
Hélène Coupal, directrice des ressources humaines  
Mary Williams, directrice des services éducatifs  
Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires  
Lucie Roy, directrice de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle

### Présence notée

Monsieur Soucy  
Treaasa Kenny  
Deborah Angelus  
Colleen Lauzier  
David Fournier  
Membres du public incluant des élèves

### Also present

Sylvain Racette, Director General  
Pierre Farmer, Assistant Director General  
Sylvie Côté, Acting Secretary General  
Michel Bergeron, Director of Financial Resources  
Hélène Coupal, Director of Human Resources  
Mary Williams, Director of Educational Services  
Chantale Scroggins, Director of Complementary Services  
Lucie Roy, Director of Adult and Continuing Education

### Presence noted

Mr Soucy  
Treaasa Kenny  
Deborah Angelus  
Colleen Lauzier  
David Fournier  
Members of the public including students

### **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR:**

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par la commissaire Morrison, que l'ordre du jour soit adopté et qu'une copie soit annexée au procès-verbal de cette séance.

### **ADOPTION OF THE REVISED AGENDA:**

IT IS MOVED by Commissioner Horrell, seconded by Commissioner Morrison, that the agenda be adopted and that a copy be appended to the Minutes of this meeting.

UNANIME

UNANIMOUS

**APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 19 AVRIL 2016 :**

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Rodrigues, appuyé par le commissaire Mazur, que le procès-verbal de la séance du 19 avril 2016 soit adopté.

UNANIME

**SUIVI DE LA SÉANCE PRÉCÉDENTE**

Le directeur général a fait le suivi sur :

- Adopté lors de la dernière réunion du conseil, doit être révisé.
- Dépôt du plan triennal pour fins de consultation.
- Une question du public concernant la location des gymnases nous a fait réaliser que nous devons clarifier notre compréhension et des précisions seront données aux écoles.

**QUESTIONS DU PUBLIC (19 h 38 – 20 h 01)**

Mme Kenny a déclaré qu'il y avait plusieurs divergences d'information entourant le cas de son fils. Elle a demandé au conseil pourquoi ils avaient accepté le maintien de cette décision. Le président a répondu que la famille en avait appelé de la décision et que la décision avait été maintenue.

Les élèves présents à la réunion ont demandé si le conseil croit que l'élève transféré a un environnement stimulant et enrichissant et la possibilité de réussir. Le président a répondu que d'autres options lui ont été présentées et que ces options sont toujours disponibles s'il le désire. Ils ont également remis en question le libellé de la politique en ce qui concerne l'élève en question. Le président a répondu qu'il était difficile de répondre à la question sans faire mention des particularités de ce cas.

Un élève a fait référence au libellé de la politique qui stipule : « normalement ». L'élève a demandé pourquoi, selon le conseil, ce fut remplacé par « toujours ».

Le président a répondu qu'il est de notre responsabilité de fournir un climat de sécurité à tous les élèves et qu'il est difficile de répondre à cette question sans faire mention des particularités de ce cas.

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING HELD ON APRIL 19, 2016:**

IT IS MOVED by Commissioner Rodrigues, seconded by Commissioner Mazur, that the Minutes of the meeting held on April 19, 2016, be adopted.

UNANIMOUS

**BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**

The Director General followed up:

- Adopted at last council, need to revise it
- Deposition of three year plan for consultation
- Question from public for the gym rentals made us realize that we need to clarify our understanding and there will be a clarification to the schools:

**PUBLIC QUESTIONS : (7 :38 - 8 :01)**

Mrs. Kenny commented that there were many discrepancies in the information surrounding her son's situation. She asked Council why they allowed the decision to stand. The Chairman responded that the family appealed the decision and the decision was upheld.

The students present at the meeting asked if Council felt that the transferred student is being provided with a stimulating and caring environment and the opportunity to achieve success. The Chairman responded that other options were presented to him and these options remain available should he wish. They also questioned the wording of the policy as it pertains to the student in question. The Chairman said that it would be difficult to answer this question without addressing the specifics of the case.

A student referred to the wording in the Policy, which states: "shall usually". Asked Council why, in their opinion, it had been replaced by always.

The Chairman responded that It is our responsibility to provide a safe and secure environment to all our students and said that it would be difficult to answer this question without addressing the specifics of the case.

### **ENTRE EN HUIS CLOS**

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Dumont, appuyé par la commissaire Cuffling à 20 h 01, que le conseil entre en huis-clos.

UNANIMITÉ

### **HORS DE HUIS CLOS**

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Aguiar, appuyé par la commissaire Dumont, à 20 h 30, que le conseil sorte du huis clos.

UNANIMITÉ

### **PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL**

Rapport du président – D. Lamoureux

- 21 avril : assiste au souper de départ pour la retraite de Gail Sommerville
- 25 avril : Comité d'éducation CSR
- 26 avril : Comité des ressources humaines CSR
- 2 mai : Comité des parents CSR
- 3 mai : Comité exécutif et comité de gouvernance et d'éthiques CSR
- 4 mai : 50<sup>e</sup> anniversaire de l'immersion française
- Comité de liaison avec le directeur général CSR
- 9 mai : Comité de la planification à long terme de la MRC CSR
- 12, 13 et 14 mai : Conférence du mois de mai de l'ACSAQ
- 16 mai : Comité des parents CSR
- 17 mai : Comité exécutif CSR et séance de travail
- 21 mai : Assiste à la cérémonie de diplomation de l'école CRHS

Rapport du directeur général – S. Racette

Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues dans nos écoles : depuis la dernière réunion du conseil, et selon la politique, un élève a été expulsé de toutes nos écoles et de tous nos centres en raison d'un comportement qui met sérieusement en danger la santé et le bien-être des élèves vulnérables. De plus, quatre élèves ont été entendus pour possession de drogues; deux d'entre eux ont été transférés de l'école Centennial et les deux autres, de l'école Heritage.

### **IN COMMITTEE**

IT IS MOVED by Commissioner Dumont, seconded by Commissioner Cuffling at 8:01 p.m. that Council enter into committee.

UNANIMOUS

### **OUT OF COMMITTEE**

IT IS MOVED by Commissioner Aguiar, seconded by Commissioner Dumont, at 8:30 p.m. that Council arise from committee.

UNANIMOUS

### **CHAIRMAN AND DIRECTOR GENERAL**

Chair's report – D. Lamoureux

- April 21 - Attended Gail Sommerville Retirement
- April 25 - RSB Education Committee
- April 26 - RSB Human Resources Committee
- May 2 - RSB Parents Committee
- May 3 - RSB Executive and Governance Committee
- May 4 - 50th Anniversary of French Immersion
- RSB Director General Liaison Committee
- May 9 - RSB MRC Committee Long-Term Planning
- May 12,13,14 - QESBA Spring Conference
- May 16 - RSB Parents Committee
- May 17 - RSB Executive Committee and Work Session
- May 21 - Attended CRHS Graduation

Director General's report – S. Racette

Policy to Maintain a Drug-Free and Violence-Free Atmosphere in our Schools: since the last Council meeting, in accordance with the policy, a student was expelled from all schools and centres for behavior which seriously jeopardized the health and well-being of vulnerable students and four students were heard for drug possession; two were transferred from Centennial and two were transferred from Heritage.

Les élèves transférés dans une autre école continuent de recevoir nos services afin de les aider à faire face aux événements qui ont mené à leur expulsion. Des mesures ont été prises afin de s'assurer que les élèves expulsés de toutes les écoles et de tous les centres terminent leur année scolaire.

The students transferred to other schools are still serviced by us to help them to address the events that led to their expulsion. Measures were taken to ensure that the student expelled from all schools and centres will be able to finish the school year.

#### RÉUNIONS

- 21 avril – ELVEC
- 21-22 avril – ADGESBQ
- 27-28 avril – Conférence du LCEEQ sur la planification stratégique
- 3 mai – ADGESBQ, ELVEC et BSM
- 5 mai – Comité consultatif étudiant
- 11 mai – Table Interordre de la Montérégie (appel conférence)
- 12 mai – ADGESBQ

#### MEETINGS

- April 21 – ELVEC
- April 21-22 – ADGESBQ
- April 27-28 – LCEEQ Seminar on strategic planning
- May 3 – ADGESBQ, ELVEC and BSM
- May 5 – Student Advisory Council
- May 11 – Table Interordre Montérégie (conference call)
- May 12 – ADGESBQ

#### ÉVÈNEMENTS

- 20 avril – Vague contre l'intimidation à l'école St. Lambert Elementary
- 29 avril – Salon des sciences à l'école St. Johns
- 3 mai – Concours d'art oratoire
- 4 mai – Conférence de presse pour le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'immersion française
- 12-14 mai – Conférence du mois de mai
- 20 mai – Assiste à la conférence Visio - *Conception universelle des apprentissages*
- 21 mai – Cérémonie de diplomation à l'école Centennial

#### EVENTS

- April 20 – Wave against bullying at St. Lambert Elementary
- April 29 – St. Johns Science Fair
- May 3 – Public Speaking Contest
- May 4 – 50th Anniversary of French Immersion Press Conference
- May 12-14 – Spring Conference
- May 20th - Attended Visio Conference - *Conception universelle des apprentissages*
- May 21 – Centennial graduation

#### POUR VOTRE INFORMATION

- Consultation des paramètres 2016-2017 (nous avons reçu les règles budgétaires aujourd'hui)
- Implantation officielle de la réforme à l'éducation aux adultes
- Des directrices intérimaires à 60 % ont été choisies pour les écoles Boucherville et Harold Sheppard : Laura Pescolla pour Boucherville et Marie-Ève Larochelle pour Harold Sheppard. Les deux écoles conservent un adjoint-spécial : Valérie Ducharme pour Boucherville et Christine Higginbottom pour Harold Sheppard.
- Dépassement d'élèves à REACH pour la prochaine année scolaire : une solution a été discutée avec les

#### THINGS YOU SHOULD KNOW

- Consultation parameter 2016-17 (Budgetary rules were received today)
- Formal implementation of the reform in Adult Education
- In both Boucherville and Harold Sheppard schools, 60% Interim Principals were selected: Laura Pescolla at Boucherville, and Marie-Eve Larochelle at Harold Sheppard. Both schools will retain a Staff Assistant: Valérie Ducharme at Boucherville and Christine Higginbottom at Harold Sheppard.
- REACH excess class for next year: We have a solution that was discussed with

directions d'école. Une présentation doit être faite à leur conseil d'établissement respectif avant de confirmer tout projet.

- Le ministère a retiré la nature obligatoire du nouveau programme d'histoire en secondaire 3 pour la prochaine année scolaire et en fait un choix local quant à son implantation. À la suite d'une discussion à ce sujet, le DEEN (Directors of English Education Services) a rendu obligatoire l'implantation du nouveau programme pour les commissions scolaires qu'il dessert. De la formation sera fournie en juin, le programme est prêt ainsi que la traduction des textes, et les fonds sont disponibles pour en faire l'achat.
- La réunion du conseil prévue le 21 juin aura lieu le 20 juin afin de permettre à plusieurs commissaires d'assister aux cérémonies de diplomation.

#### **CHAPEAU**

- À Madeline Covey, enseignante de 1<sup>ère</sup> année à l'école John Adam, récipiendaire d'un prix Étincelle. Ce prix vise à valoriser les enseignants qui suscite l'amour de la lecture auprès des gens qui les entourent. Madeline recevra son prix lors d'une cérémonie qui aura lieu dans le bâtiment de l'Assemblée nationale dans la Ville de Québec, le 10 juin à 14h.
- À Steven LeSueur qui a été réélu président du SER par acclamation.
- À Pierre Farmer pour avoir participé de bon cœur et avoir marcher dans les souliers d'une enseignante de danse à l'école Centennial. Ne manquez pas la fête prévue pour sa retraite, car sa performance est sur vidéo.
- Aux élèves et leurs enseignants pour leur participation au concours oratoire de Riverside: (Réf. Photos dans Sharepoint)
  - Haley-May Cohen, Centennial : premier prix pour sa présentation « *Is Donald Trump an Alien ?* ».
  - Chloe Galareau, Heritage – deuxième prix pour sa

principals. We need to present to their GB before confirming any projects.

- The Ministry has recalled the obligatory nature of the new Secondary III History program next year, and made it a local choice as whether to implement it. Following a discussion on this topic, the Directors of English Education Services (DEEN) has obliged its school boards to implement the new program. Training is being provided in June, the curriculum is ready as will be the translated texts, and money is available for their purchase.
- June 21<sup>st</sup> Council meeting will be held on June 20<sup>th</sup> to allow more commissioners to attend graduation ceremonies.

#### **HATS OFF**

- To Grade 1 teacher, Madeline Covey, from John Adam, who has been chosen as the recipient of the "Spark Award" (prix étincelle). This award singles out teachers who "spark" a love of reading in those around them. Madeline will be publically recognized at a ceremony to be held in the National Assembly Building in Quebec City on Friday, June 10th at 2 p.m.
- Steven LeSueur was renamed RTU president by acclamation
- To Pierre Farmer who was such a good sport in walking in a dancing teacher's shoes at Centennial. Don't miss his retirement party, a video was made.
- To the students and their teachers for their participation in the Riverside Public Speaking Contest: (See photos in Sharepoint)
  - Haley-May Cohen, Centennial - first prize for "Is Donald Trump an Alien?"
  - Chloe Galareau, Heritage – second prize for "Pride and Privilege"

présentation « *Pride and Privilege* ».

- Emilie Desnoyers, St. Johns – récipiendaire d'un prix de 25 \$ et d'une médaille pour sa présentation « *Let's put the FUN in funeral!* ».
- Justin Muthiah, Centennial – récipiendaire d'un prix de 25 \$ et d'une médaille pour sa présentation « The Case of the Unbeliever ».
- Jessica Vanier, St. Johns – récipiendaire d'un prix de 25 \$ et d'une médaille pour sa présentation « K-I-S-S-I-N-G ».
- Brianna Webster, Heritage – récipiendaire d'un prix de 25 \$ et d'une médaille pour sa présentation « Express Yourself ».

- Emilie Desnoyers, St. Johns - for "Let's put the FUN in funeral!", \$25 and a medal.
- Justin Muthiah, Centennial - for "The Case of the Unbeliever", \$25 and a medal.
- Jessica Vanier, St. Johns – for "K-I-S-S-I-N-G", \$25 and a medal.
- Brianna Webster, Heritage - for "Express Yourself", \$25 and a medal

Both Haley-May and Chloe will be going on to the Rotary Club Public Speaking Contest.

- › To Good Shepherd students for participating in "Ecole Parlement". (See link to article in Sharepoint)
- › To Riverside staff for their participation in the CURE Foundation fundraiser. (See Sharepoint for a photo of some of the board staff who participated)
- › To Commissioner Capobianco Skipworth for MC'ing the public speaking contest

Haley-May and Chloe participeront au concours oratoire du Club Rotary.

- › Aux élèves de l'école Good Shepherd pour leur participation à « École Parlement ». (Lien pour l'article dans Sharepoint)
- › Au personnel de Riverside pour leur participation à la collecte de fonds pour la fondation CURE. (Photo de certains employés ayant participé dans Sharepoint)
- › À la commissaire Capobianco Skipworth pour avoir animé le concours d'art oratoire.

Comité des parents : T. Aguiar

Le comité des parents a eu 2 réunions ce mois-ci et une réunion de sous-comité.

### **Le 2 mai**

Mme T. Kenny a assisté à cette réunion en tant que membre du public. Elle a partagé avec nous ses inquiétudes concernant la « Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues » de Riverside et comment l'application de cette politique affecte son fils. La réunion a été consacrée à la « Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues ».

Parents' Committee: T. Aguiar

The RSB Parent Committee held 2 meetings this month and one sub-committee meeting.

### **May 2<sup>nd</sup>**

At this meeting we had Ms. T. Kenny attend as public. She shared with us her concerns over the RSB's "Policy to Maintain a Safe, Respectful and Drug-Free Environment" and how its application has affected her son. Meeting was spent discussing the "Policy to Maintain a Safe, Respectful and Drug-Free Environment"

### **Le 11 mai**

Réunion du sous-comité pour discuter de la « Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues » de Riverside. Leurs recommandations ont été envoyées à la présidente de notre comité des parents. Le comité des parents en discutera lors de notre rencontre en juin et, si requis, une recommandation sera envoyée au conseil pour la réunion de juin.

### **Le 16 mai**

Les modèles linguistiques et le bilinguisme dans nos écoles. Est-ce que nous pouvons augmenter la sensibilisation et appuyer les changements ?

Communication et comment les parents sont informés des décisions et des renseignements généraux. (conseil d'établissement, conseil des commissaires)

Rubrique évaluation.

Présentation sur les gangs de rue du 27 avril.

Le comité des parents désire remercier la CSR pour avoir tenu cette séance d'information. Le groupe d'experts a fait un travail extraordinaire pour donner de l'information et pour discuter d'un sujet très sensible et pour avoir abordé une question difficile avec le public.

Vérifications des antécédents judiciaires.

Document pour fins de consultation : le rapport du plan triennal. D'après le rapport, GPI serait en dépassement mais dans les faits, ils ne le sont pas.

Chiffres pour REACH ?

La prochaine réunion aura lieu le 6 juin à 19h ainsi que notre souper de fin d'année. Le public est toujours invité à assister à nos réunions.

Comité consultatif EHDA : L. Rodrigues

Sommaire de la réunion du comité consultatif pour les services offerts aux élèves ayant des besoins particuliers de la Commission scolaire Riverside le 4 mai 2016.

### **May 11<sup>th</sup>**

Sub Committee met to discuss RSB's Policy to Maintain a Safe, Respectful and Drug-Free Environment.

Their recommendations have been sent to our PC chair.

The PC will discuss them at our June meeting, and if required a recommendation will be sent to Council for the June meeting.

### **May 16<sup>th</sup>**

Language models and bilingualism in our schools. Can we increase awareness and support changes.

Communication flow and how parents are made aware of decisions and general information. (GB, Council)

Evaluation rubric

Street Gang presentation of April 27<sup>th</sup>.

PC would like to thank RSB for hosting this information session. The panel of experts did a fantastic job of informing and discussing a very sensitive and difficult issue with the audience.

Security background checks

Documentation for consultation: The three year planning report: GPI seems to be overcrowded looking at the report, however they are not.

REACH numbers?

Next meeting will be June 6<sup>th</sup> at 7pm and it will also be our year end social. Public is always welcomed to attend our meetings.

Special Needs Advisory Committee: L. Rodrigues

Meeting Summary for Advisory Committee for Services to Students with Special Needs for Riverside School Board, on May 4, 2016

- Présentation de l'allocation de services : Mme Scroggins a expliqué qu'elle n'avait pas de budget confirmé pour la prochaine année scolaire et elle a expliqué le processus pour l'allocation des services des préposés et des techniciens en éducation spécialisée.
  - Wendy Maher a séparé les membres du comité en petits groupes pour travailler 2 documents en rapport avec les pamphlets des plans d'intervention individuels. Il y eu une discussion ouverte et révision des modifications à apporter au pamphlet en question. Une copie de l'ébauche sera présentée au comité à l'automne.
  - Les résultats de validation ont été exceptionnels : un taux d'acceptation de 97 %.
  - La présentation du 27 avril sur l'exploitation sexuelle a connu un bon taux de participation. L'information sera éventuellement distribuée aux élèves avec des modifications afin de rendre le contenu approprié pour un public en bas âge.
  - Un parent a exprimé ses préoccupations concernant l'application de la « Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues » pour un élève ayant des besoins particuliers. Mme Scroggins a dit qu'il y aurait une discussion à ce sujet avec les directions et les commissaires.
- Presentation on Allocation of Services: Mrs. Scroggins explained that she did not currently have a confirmed budget for next year, and explained the process for the allocation of Attendant and Special Education Technician services.
  - Wendy Maher had the SNAC work in mini groups on 2 documents regarding IEP booklets. Had an open discuss and reviewed the modifications for the IEP booklet. The draft copy will be presented to SNAC in Fall.
  - Validation results where exceptional at a 97% acceptance rate.
  - The April 27th sexual exploitation presentation had a good turnout and eventually the information would be distributed to students with modifications of content to a younger audience.
  - A parent voiced concerns regarding the application of the Policy to maintain a safe, respectful and drug-free environment in schools for a student with Special Needs. Mrs. Scroggins mentioned that it will be discussed with Directors and Commissioners.

Next meeting will be held, with elections in the fall of 2016

La prochaine réunion et les élections auront lieu à l'automne 2016.



## **RAPPORTS** (comités)

### Consultatif de transport – L. Cuffling

La réunion du comité consultatif de transport aura lieu le 30 mai à 13 h30.

### Éducation – D. Smith

La réunion eut lieu le 25 avril.

Le comité a assisté à une présentation bien intéressante animée par K. Rye concernant l'intervention précoce.

Lucie Roy a parlé de l'innovation de nouveaux programmes et les résolutions pour la formation professionnelle présentées pour fin d'adoption ont été révisées.

Mary Williams a donné de l'information au comité par rapport à SOS.

### Gouvernance et éthiques – L. Cuffling

La réunion du comité de gouvernance et éthiques eut lieu le 3 mai.

Le comité a révisé l'avis du protecteur de l'élève comme quoi il ne renouvelle pas son contrat mais qu'il accepte de poursuivre son mandat jusqu'à l'automne afin de donner la chance à la commission scolaire de trouver un remplacement. Le comité a recommandé au conseil d'afficher le poste. Le comité des parents sera consulté à l'automne en trait avec le candidat recommandé.

La prochaine réunion aura lieu le 7 juin.

## **REPORTS** (committees)

### Transportation Advisory – L. Cuffling

The Transportation Advisory Committee will meet on Monday, May 30 at 1:30 p.m.

### Education – D. Smith

Committee met on April 25

The Committee received an interesting presentation by K. Rye concerning early intervention.

Lucie Roy spoke about pioneering new programs and the Vocational Education resolutions that are up for adoption were reviewed.

Mary Williams informed the Committee about the SOS.

### Governance and Ethics – L. Cuffling

The Governance and Ethics Committee met on May 3.

The committee reviewed the notice from the Student Ombudsman that he will not be renewing his contract but has agreed to continue until fall in order to give the Board time to find a replacement. The committee has recommended to Council to post for the position. The Parents Committee will be consulted in the fall regarding the recommended candidate.

The next meeting is Tuesday, June 7.

Ressources humaines : – H. Dumont

Il y eut deux réunions ce mois-ci concernant trois sujets principaux : la confidentialité, réviser et finaliser les nominations pour les postes d'administrateur, la nomination pour les cours d'été.

Une courte réunion eut lieu avant celle du conseil pour répondre à certaines questions concernant la structure révisée et ses modifications.

Prochaine réunion sur convocation du président

Marketing et communications C. Craig

Aucun

ACSAQ – A. Capobianco

Compte rendu de la réunion du conseil d'administration. Discussion des sujets suivants :  
Statut concernant le projet de loi 86 – abolition  
Rapports financiers, incluant les frais : statut quo pour la prochaine année scolaire.  
Le nouveau programme d'histoire du Québec.  
Relations de travail.  
La conférence du CSBA aura lieu à Winnipeg du 6 au 10 juillet.

Compte rendu de la conférence du mois de mai.

Le conseil a pris une pause à 21 h 16.  
De retour à 21 h 26

**NOUVELLES AFFAIRES / NEW BUSINESS**

Résolution E145-20160524

**DEMANDE D'AUTORISATION PERMANENTE AFIN D'OFFRIR LE PROGRAMME DE FORMATION PROFESSIONNELLE HEAVY VEHICLES MECHANICS # 5330fr À PARTIR DE L'ANNÉE SCOLAIRE 2016-2017:**

ÉTANT DONNÉ que le centre ACCESS offre le programme Automobile Mechanics, en anglais dans notre territoire avec une entente avec la commission scolaire New Frontiers pour 2013 -

Human Resources – H. Dumont

Committee met twice this month: three main subjects: confidentiality, revised and finalized administrative appointments, summer school appointment.

Revised structure; there was a short meeting prior to Council meeting to answer some questions regarding the modifications that

Next meeting at the call of the Chair

Marketing and Communications - C. Craig

None

QESBA – A. Capobianco

Reported on the Board of Directors meeting. The following items were discussed:  
Status of Bill 86 – abolishment  
Finance reports, including fees, remain status quo for the coming year  
New Québec History course  
Labour relations  
CSBA conference to be held In Winnipeg from July 6 to July 10

Reported on the Spring Conference.

Council took a break at 9 :16 p.m.  
Returned at 9:26 p.m.

2014, 2014-2015, 2015-2016 AVEC UNE EXTENSION POUR L'ANNÉE 2016-2017;

ÉTANT DONNÉ que la Commission scolaire Riverside désire diversifier son offre de service à la communauté anglophone de son territoire;

ÉTANT DONNÉ que la Commission Scolaire Riverside a développé une expertise dans le domaine de la mécanique automobile;

ÉTANT DONNÉ que la Commission Scolaire Riverside offre avec succès sur notre territoire le programme de conduite de véhicules lourds avec la Commission Scolaire de la Rivière du Nord depuis 2015-2016;

ÉTANT DONNÉ que les perspectives professionnelles 2013-2017 d'Emploi Québec sont favorables dans ce domaine en Montérégie, acceptables dans la RMR (Région métropolitaine de recensement) de Montréal et acceptables dans l'ensemble du Québec;

ÉTANT DONNÉ que l'adéquation-formation-emploi démontre un déficit de main d'œuvre;

ÉTANT DONNÉ que c'est un programme qui favorise le succès de la convention de partenariat du but #5 de la commission scolaire Riverside;

ÉTANT DONNÉ que ce programme fait partie de la liste des priorités de la commission des partenaires du marché du travail (CPMT), pour augmenter le nombre de diplômés;

ÉTANT DONNÉ que le centre ACCESS a déjà investi pour de l'équipement nécessaire pour le programme de mécanique automobile et compatible à ce programme;

ÉTANT DONNÉ que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité Éducation et d'audit (finances et ressources matérielles):

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Smith, appuyé par la commissaire Morrison, que la Commission scolaire Riverside demande au MEES l'autorisation provisoire afin d'offrir le

School Board 2013 -2014, 2014-2015, 2015-2016 WITH AN EXTENSION FOR 2016-2017;

WHEREAS Riverside School Board is seeking to diversify the services offered to the Anglophone community in its territory;

WHEREAS Riverside has developed an expertise in Automobile Mechanics:

WHEREAS Riverside is successfully offering on its territory with Commission Scolaire de La Rivière Du Nord the program Trucking since 2015-2016;

WHEREAS the 2013-2017 professional perspectives of Emploi-Québec are favorable in this domain, in the Montérégie, acceptable in the Montreal CMA (Census metropolitan area) and acceptable in the rest of Quebec;

WHEREAS "L'adéquation-formation-emploi" demonstrate a deficit of qualified workers in this field;

WHEREAS this is a program that would help ensure the success of the partnership agreement goal # 5 of Riverside School Board;

WHEREAS this program is part of the priority list of the "*commission des partenaires du marché du travail (CPMT)*", to increase the number of graduates;

WHEREAS ACCESS Centre has already invested in necessary equipment for the automobile mechanic program and compatible to this program;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Education and Audit (Finance & Material Resources) Committee:

IT IS MOVED by Commissioner Smith, seconded by Commissioner Morrison, that Riverside School Board request from the MEES the permanent authorization to offer the program

programme **HEAVY MACHINERY HEAVY MACHINERY MECHANICS # 5330** commençant l'année scolaire 2016-2017. starting in the 2016-2017 school year.

Qu'une copie de cette résolution soit transmise au MEES et à chacun des députés situés sur notre territoire.

UNANIME

THAT a copy of this resolution be sent to the MEES, as well as to the Members of the National Assembly situated on our territory.

UNANIMOUS

Résolution E146-20160524

**DEMANDE D'AUTORISATION PERMANENTE AFIN D'OFFRIR LE PROGRAMME DE FORMATION PROFESSIONNELLE INSTALLATION AND REPAIR OF SECURITY SYSTEMS #5296fr À PARTIR DE L'ANNÉE SCOLAIRE 2016-2017 ;**

Resolution E146-20160524

**REQUEST FOR PERMANENT AUTHORIZATION TO OFFER A VOCATIONAL EDUCATION PROGRAM IN INSTALLATION AND REPAIR OF SECURITY SYSTEMS #5296fr BEGINNING AS OF THE 2016-2017 SCHOOL YEAR.;**

ÉTANT DONNÉ que la Commission scolaire Riverside désire diversifier son offre de service à la communauté anglophone de son territoire;

WHEREAS Riverside School Board is seeking to diversify the services offered to the Anglophone community in its territory;

ÉTANT DONNÉ que les perspectives professionnelles 2013-2017 d'Emploi Québec sont acceptables dans ce domaine en Montérégie, acceptables dans la RMR (Région métropolitaine de recensement) de Montréal et acceptables dans l'ensemble du Québec;

WHEREAS the 2013-2017 professional perspectives of Emploi-Québec are acceptable in this domain, in the Montérégie, acceptable in the Montreal CMA (Census metropolitan area) and acceptable in the rest of Quebec;

ÉTANT DONNÉ que c'est un programme qui favorise le succès de la convention de partenariat du but #5 de la commission scolaire Riverside;

WHEREAS this is a program that would help ensure the success of the partnership agreement goal # 5 of Riverside School Board;

ÉTANT DONNÉ que ce programme n'est pas offert en anglais ailleurs en Montérégie;

WHEREAS this program is not offered in English in the Montérégie;

ÉTANT DONNÉ que ce programme nous permettrait de perfectionner notre expertise dans le secteur de l'électronique au centre de formation professionnelle ACCESS Royal Oak;

WHEREAS this program would allow us to continue to develop an expertise in electronics at the ACCESS Royal Oak Vocational Centre;

ÉTANT DONNÉ que ce programme s'ajouterait à notre programme maison de micro-soudure développé avec l'industrie;

WHEREAS this program would complement our already existing in-house micro-welding course given in the industry;

ÉTANT DONNÉ que l'adéquation-formation-emploi démontre un déficit de main d'œuvre;

WHEREAS "l'adéquation-formation-emploi" demonstrate a deficit of qualified workers in this field;

ÉTANT DONNÉ que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité Éducation et d'audit (finances et ressources matérielles);

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Education and Audit (Finance & Material Resources) Committee;

ÉTANT DONNÉ qu'Emploi-Québec émet un avis favorable;

WHEREAS Emploi-Québec recommends favorably this request;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco Skipworth, appuyé par le commissaire Horrell, que la Commission scolaire Riverside demande au MEES une autorisation PERMANENTE d'offrir le programme INSTALLATION AND REPAIRS OF SECURITY SYSTEMS #5296fr commençant l'année scolaire 2016-2017.

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco Skipworth, seconded by Commissioner Horrell, that Riverside School Board request from the MEES a PERMANENT authorization to offer the program INSTALLATION AND REPAIR OF SECURITY SYSTEMS #5296fr beginning as of the 2016-2017 school year.

Qu'une copie de cette résolution soit transmise au MEES et à chacun des députés situés sur notre territoire.

THAT a copy of this resolution be sent to the MEES as well as to the Members of the National Assembly situated on our territory.

UNANIME

UNANIMOUS

Résolution MR321-20160524

Resolution MR321-20160524

**OCTROI D'UN CONTRAT POUR LE PROJET DU REMPLACEMENT PARTIEL DE LA TOITURE À L'ÉCOLE SECONDAIRE INTERNATIONALE DE SAINT-LAMBERT À SAINT-LAMBERT :**

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE PARTIAL ROOF REPLACEMENT AT SAINT-LAMBERT INTERNATIONAL HIGH SCHOOL IN ST. LAMBERT:**

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a identifié le remplacement partiel de la toiture à l'école secondaire internationale de Saint-Lambert comme un des projets d'immobilisation à être fait pendant l'année scolaire 2016-2017 ;

WHEREAS Riverside School Board has identified the partial replacement roof at Saint-Lambert International High School as one of the capital projects to be done in the 2016-2017 school year;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside financera, à même son budget d'immobilisation, les coûts pour le remplacement partiel de la toiture à l'école secondaire internationale de Saint-Lambert;

WHEREAS Riverside School Board will finance, through its capital budget, costs for the partial replacement roof at Saint-Lambert International High School;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 13 mai 2016 et les résultats sont les suivants (prix taxes en sus) :

WHEREAS a public call for tenders was received on May 13, 2016 and results are as follows (prices before taxes):

Les Entreprises Cloutier et Gagnon (1988) Ltée

\$476,654.00

CONSIDÉRANT que suite à l'analyse des soumissions faite par le professionnel au dossier, la firme Labbé architecte Inc. a constaté que, malgré qu'une seule soumission ait été reçue, le prix soumis est très compétitif et recommande le soumissionnaire jugé conforme ;

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm Labbé architecte Inc., it was found that, although only one bid was received, the price submitted is very competitive and the bidder in conformity has been recommended;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de vérification (finances et ressources matérielles):

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Cuffling, appuyé par le commissaire Mazur, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Labbé architecte Inc., d'allouer le contrat pour le projet du remplacement partiel de la toiture à l'école secondaire internationale de Saint-Lambert, au soumissionnaire conforme, soit Les Entreprises Cloutier et Gagnon (1988) Ltée, au montant de 476 654,00 \$, taxes en sus, et d'autoriser le directeur général à signer le contrat à cet effet.

UNANIME

Résolution MR322-20160524

**REQUÊTE AU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR (MÉES) POUR UN PROJET DE CONSTRUCTION DE GYMNASÉ À L'ÉCOLE REACH À SAINT-LAMBERT**

CONSIDÉRANT qu'en mars 2016, le directeur de l'expertise et du développement des infrastructures, M. Valois Bérubé, demandait aux commissions scolaires de dresser la liste de leurs écoles primaires sans gymnase ;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a identifié l'école REACH (**Realistic Educational Alternatives for Children with Handicaps**), une école supportant des étudiants de 6 à 21 ans, possédant des déficiences intellectuelles modérées à sévères, comme n'ayant aucun gymnase ;

CONSIDÉRANT que, présentement, les élèves utilisent une classe régulière de 60 m<sup>2</sup> pour leurs activités physiques, ce qui en réduit la capacité d'accueil ;

CONSIDÉRANT que cette année, la capacité d'accueil, selon les normes du MÉES, est dépassée et qu'une classe devra être relocalisée dans un autre bâtiment ;

CONSIDÉRANT que les modifications apportées aux nouvelles conventions collectives des enseignants prennent en compte les ratios maître/élèves réduits et la

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit – Finance & Material Resources Committee:

IT IS MOVED by Commissioner Cuffling, seconded by Commissioner Mazur, that Riverside School Board accept the recommendation of the professional firm, Labbé architecte Inc., to award the contract for the project of the partial replacement of the roof at Saint-Lambert International High School, to the bidder in conformity, Les Entreprises Cloutier et Gagnon (1988) Ltée, for the amount of \$476,654.00, excluding taxes, and that the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

UNANIMOUS

Resolution MR322-20160524

**REQUEST TO THE "MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR (MÉES)" FOR THE CONSTRUCTION OF A GYMNASIUM FOR REACH SCHOOL IN ST. LAMBERT**

WHEREAS, in March 2016, the director of « l'expertise et du développement des infrastructures », Mr. Valois Bérubé, requested all school boards to submit the list of elementary schools without a gymnasium;

WHEREAS Riverside School Board identified REACH (**Realistic Educational Alternatives for Children with Handicaps**), a regional self-contained school that supports students with moderate to severe intellectual deficiencies aged 6 to 21, as having no gymnasium;

WHEREAS, presently, students must use a regular 60 m<sup>2</sup> classroom for physical education thus reducing the building capacity;

WHEREAS, this year, the MÉES building capacity is exceeded, and as a result, a classroom will have to be relocated to another building;

WHEREAS modifications in the new teachers' collective agreement call for both reduced student/teacher ratios, and the a priori weighing

pondération à priori des élèves codés ont pour résultat une pression accrue sur l'utilisation du bâtiment ;

CONSIDÉRANT que, pour les cinq (5) prochaines années, les prévisions d'effectifs des étudiants possédant des déficiences intellectuelles modérées à sévères, continueront d'augmenter ;

CONSIDÉRANT que les étudiants possédant des déficiences intellectuelles modérées à sévères n'ont pas facilement accès à des activités organisées à l'extérieur de l'école et ont besoin d'activité physique de façon régulière pour leur développement et leur bien-être;

CONSIDÉRANT que le gouvernement a annoncé un réinvestissement de 700 M\$ dans les infrastructures des commissions scolaires afin, entre autres, d'offrir un environnement adéquat pour l'enseignement de l'éducation physique pour des écoles sans gymnase ;

ÉTANT DONNÉ que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité d'audit (finances et ressources matérielles):

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Rayes, appuyé par la commissaire Cuffling, qu'une demande soit déposée pour le financement de la construction d'un gymnase à l'école REACH (Realistic Educational Alternatives for Children with Handicaps), une école sans gymnase supportant des étudiants de 6 à 21 ans, possédant des déficiences intellectuelles modérées à sévères ; et

QUE cette requête soit expédiée à la Direction de l'expertise et du développement des infrastructures du MÉES.

UNANIME

Résolution HR453-20160524

**MODIFICATION DE LA STRUCTURE ADMINISTRATIVE 2016-2017**

CONSIDÉRANT que la structure administrative pour l'année scolaire 2016-2017 a été adoptée le 19 avril, 2016;

of coded students, and will result in further increased pressure on the building usage;

WHEREAS students with moderate to severe intellectual deficiencies enrolment forecast for the next five (5) years will likely continue to increase;

WHEREAS students with moderate to severe intellectual deficiencies do not have easy access to organized activities outside the school and require regular physical activity for their development and well-being;

WHEREAS the government has announced a \$700 million reinvestment in school boards' building infrastructures which includes providing a proper physical education teaching station for schools without gymnasium;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material Resources) Committee:

IT IS MOVED by Commissioner Rayes, seconded by Commissioner Cuffling, that a request be presented to fund the construction of a gymnasium at REACH (Realistic Educational Alternatives for Children with Handicaps), a regional self-contained school without a gymnasium that supports students with moderate to severe intellectual deficiencies aged 6 to 21; and

THAT this request be forwarded to the "Direction de l'expertise et du développement des infrastructures" of the MÉES."

UNANIMOUS

Resolution HR453-20160524

**MODIFICATION TO THE ADMINISTRATIVE STRUCTURE 2016-2017**

WHEREAS the Administrative Structure for the 2016-2017 school year was adopted on April 19, 2016;

CONSIDÉRANT que la structure administrative a été modifiée pour les écoles Harrold Sheppard et Boucherville;

WHEREAS the administrative structure for the 2016-2017 school year has been modified for Harrold Sheppard and Boucherville schools;

CONSIDÉRANT que la Riverside Administrators Association a été consultée;

WHEREAS Riverside Administrators Association was consulted;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par la commissaire Capobianco Skipworth, que le Conseil des commissaires approuve la présente modification à la structure administrative pour l'année scolaire 2016-2017 tel que présenté.

IT IS MOVED BY Commissioner Horrell, seconded by Commissioner Capobianco Skipworth, that the Council of Commissioners approve the modification to the administrative structure for the 2016-2017 school year as presented.

UNANIME

UNANIMOUS

Résolution HR454-20160524

**NOMINATION D'UN DIRECTEUR/ DIRECTRICE DE L'ÉCOLE D'ÉTÉ**

Resolution HR454-20160524

**APPOINTMENT OF A SUMMER SCHOOL PRINCIPAL:**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par le commissaire Smyth, que **Clifford Tam** soit nommé au poste de directeur de l'école d'été 2016.

IT IS MOVED by Commissioner Horrell, seconded by Commissioner Smyth, that **Clifford Tam** be appointed to the position of Summer School Principal 2016.

UNANIME

UNANIMOUS

Résolution HR455-20160524

**NOMINATION D'UN DIRECTEUR / DIRECTRICE ADJOINT(E) À L'ÉCOLE RÉGIONALE SECONDAIRE HERITAGE:**

Resolution HR455-20160524

**APPOINTMENT OF A VICE-PRINCIPAL AT HERITAGE REGIONAL HIGH SCHOOL:**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco Skipworth, appuyé par la commissaire Butler, que **Steven Carroll** soit nommé au poste de directeur adjoint à l'école régionale secondaire Heritage à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2016.

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco Skipworth, seconded by Commissioner Butler, that **Steven Carroll** be appointed to the position of Vice-Principal at Heritage Regional High School, effective July 1<sup>st</sup>, 2016.

UNANIME

UNANIMOUS

Résolution HR456-20160524

**NOMINATION D'UN DIRECTEUR / DIRECTRICE ADJOINT(E) À L'ÉCOLE RÉGIONALE SECONDAIRE CENTENNIAL :**

Resolution HR456-20160524

**APPOINTMENT OF A VICE-PRINCIPAL AT CENTENNIAL REGIONAL HIGH SCHOOL:**



CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Rodrigues, appuyé par le commissaire Smyth, que **François LeBlanc** soit nommé au poste de directeur adjoint à l'école régionale secondaire Centennial à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2016.

UNANIME

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Rodrigues, seconded by Commissioner Smyth, that **François LeBlanc** be appointed to the position of Vice-Principal at Centennial Regional High School, effective July 1<sup>st</sup>, 2016.

UNANIMOUS

Résolution HR457-20160524

**NOMINATION D'UN DIRECTEUR / DIRECTRICE ADJOINT(E) À L'ÉCOLE: ST. LAWRENCE :**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Smyth, appuyé par la commissaire Rodrigues, que **Marie-Ninon Roumlus** soit nommée au poste de directrice adjoint) à l'école St. Lawrence à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2016.

UNANIME

Resolution HR457-20160524

**APPOINTMENT OF A VICE-PRINCIPAL AT ST. LAWRENCE SCHOOL:**

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Smyth, seconded by Commissioner Rodrigues, that **Marie-Ninon Romulus** be appointed to the position of Vice-Principal at St. Lawrence school, effective July 1<sup>st</sup>, 2016.

UNANIMOUS

Résolution HR458-20160524

**NOMINATION D'UN DIRECTEUR / DIRECTRICE ADJOINT(E) À L'ÉCOLE ST. JOHNS :**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Butler, appuyé par le commissaire Horrell, que **Anthony McGuiness** soit nommé au poste de directeur adjoint à l'école St. Johns à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2016.

UNANIME

Resolution HR458-20160524

**APPOINTMENT OF A VICE-PRINCIPAL AT ST. JOHNS SCHOOL:**

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Butler, seconded by Commissioner Horrell, that **Anthony McGuiness** be appointed to the position of Vice-Principal at St. Johns school, effective July 1<sup>st</sup>, 2016.

UNANIMOUS

Résolution HR459-20160524

**NOMINATION D'UN DIRECTEUR / DIRECTRICE ADJOINT(E) À L'ÉCOLE ST. JOHNS:**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

Resolution HR459-20160524

**APPOINTMENT OF A VICE-PRINCIPAL AT ST. JOHNS SCHOOL:**

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Butler, appuyé par la commissaire Capobianco Skipworth que **Valérie Bergeron** soit nommée au poste de directrice adjointe à l'école St. Johns à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2016.  
UNANIME

IT IS MOVED by Commissioner Butler, seconded by Commissioner Capobianco Skipworth, that **Valérie Bergeron** be appointed to the position of Vice-Principal at St. Johns school, effective July 1<sup>st</sup>, 2016.  
UNANIMOUS

Résolution HR460-20160524  
**NOMINATION D'UN(E) DIRECTEUR/DIRECTRICE ADJOINT(E) DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE ET DE LA FORMATION GÉNÉRALE DES ADULTES À ACCESS**

Resolution HR460-20160524  
**APPOINTMENT OF AN ASSISTANT CENTER DIRECTOR FOR VOCATIONAL EDUCATION AND GENERAL ADULT EDUCATION AT ACCESS**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par la commissaire Gour, que **Michael Languay** soit nommé au poste de directeur adjoint de la formation professionnelle et de la formation générale des adultes à ACCESS à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2016.

IT IS MOVED by Commissioner Horrell, seconded by Commissioner Gour, that **Michael Languay** be appointed to the position of Assistant Center Director for Vocational Education and General Adult Education at ACCESS, effective July 1<sup>st</sup>, 2016.

ABSTENTIONS 2  
(Commissaires Cuffling, Smith)  
UNANIME

ABSTENTIONS 2  
(Commissioners Cuffling, Smith)  
UNANIMOUS

Résolution HR461-20160524  
**NOMINATION D'UN(E) DIRECTEUR/DIRECTRICE À L'ÉCOLE HAROLD SHEPPARD :**

Resolution HR461-20160524  
**APPOINTMENT OF A PRINCIPAL TO HAROLD SHEPPARD SCHOOL:**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Morrison, appuyé par la commissaire Mazur, que **Vicki Roach** soit nommée au poste de directrice avec une charge d'enseignement à l'école Harold Sheppard à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2016.

IT IS MOVED by Commissioner Morrison, seconded by Commissioner Mazur, that **Vicki Roach** be appointed to the position of Principal with a teaching load at Harold Sheppard school, effective July 1<sup>st</sup>, 2016.

UNANIME

UNANIMOUS

Résolution HR462-20160524  
**NOMINATION D'UN(E) DIRECTEUR/DIRECTRICE À L'ÉCOLE INTERNATIONALE SAINT-LAMBERT :**

Resolution HR462-20160524  
**APPOINTMENT OF A PRINCIPAL TO SAINT-LAMBERT INTERNATIONAL SCHOOL:**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Cuffling, appuyé par la commissaire Smith, que **Sujata Saha** soit nommée au poste de directrice à l'école internationale Saint-Lambert à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2016.

UNANIME

Résolution HR463-20160524

**NOMINATION D'UN(E) DIRECTEUR/DIRECTRICE DE CENTRE À LA FORMATION PROFESSIONNELLE À ACCESS**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco Skipworth, appuyé par la commissaire Gour, que **Cathia Mavrikakis** soit nommée au poste de directrice de centre de la formation professionnelle à ACCESS à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2016.

UNANIME

Résolution HR464-20160524

**NOMINATION D'UN(E) DIRECTEUR/DIRECTRICE DE CENTRE À LA FORMATION GÉNÉRALE DES ADULTES À ACCESS**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Capobianco Skipworth, appuyé par la commissaire Morrison, que **Natalie McCarthy** soit nommé au poste de directeur/directrice de centre de la formation générale des adultes à ACCESS à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2016.

UNANIME

Résolution HR465-20160524

**CALENDRIERS SCOLAIRES 2016-2017 POUR LA FORMATION GÉNÉRALE ADULTE ET LA FORMATION PROFESSIONNELLE**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité du calendrier;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Cuffling, seconded by Commissioner Smith, that **Sujata Saha** be appointed to the position of Principal at Saint-Lambert International school, effective July 1<sup>st</sup>, 2016.

UNANIMOUS

Resolution HR463-20160524

**APPOINTMENT OF A CENTER DIRECTOR FOR VOCATIONAL EDUCATION AT ACCESS**

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Smith seconded by Commissioner Gour, that **Cathia Mavrikakis** be appointed to the position of Center Director for Vocational Education at ACCESS, effective July 1st, 2016.

UNANIMOUS

Resolution HR464-20160524

**APPOINTMENT OF A CENTER DIRECTOR FOR GENERAL ADULT EDUCATION AT ACCESS**

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco Skipworth, seconded by Commissioner Morrison, that **Natalie McCarthy** be appointed to the position of Center Director for General Adult Education at ACCESS, effective July 1st, 2016.

UNANIMOUS

Resolution HR465-20160524

**2016-2017 SCHOOL CALENDARS FOR ADULT EDUCATION AND VOCATIONAL TRAINING**

WHEREAS the Calendar Committee has reviewed and supports this resolution;

CONSIDÉRANT que les calendriers ont été soumis au processus de consultation;

WHEREAS the Calendars have been deposited for consultation;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Rayes, appuyé par la commissaire Cuffling, que les calendriers ci-joints, pour la formation générale adulte et la formation professionnelle pour l'année scolaire 2016-2017 soient adoptés tel que présentés.

IT IS MOVED by Commissioner Rayes, seconded by Commissioner Cuffling, that the attached school calendars for adult education and vocational training for the 2016-2017 school year be adopted as presented.

UNANIME

UNANIMOUS

Résolution B566-20160524

**ADOPTION DE LA LISTE DES ÉCOLES POUR 2016-2017**

Resolution B566-20160524

**ADOPTION OF THE LIST OF SCHOOLS FOR 2016-2017**

CONSIDÉRANT que la liste des écoles pour 2016-2017 a été soumis au processus de consultation.

WHEREAS the list of schools for 2016-2017 have been deposited for consultation;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Dumont, appuyé par la commissaire Capobianco Skipworth, que la liste des écoles pour 2016-2017 soit adoptée tel que présentée.

IT IS MOVED by Commissioner Dumont, seconded by Commissioner Capobianco Skipworth, to adopt the list of schools for 2016-2017 as presented.

UNANIME

UNANIMOUS

**CORRESPONDANCE** – Des copies de la liste sont disponibles.

**CORRESPONDENCE** – Copies of the list are available.

**QUESTIONS DU PUBLIC :** (21h54)

À la suite d'un incident à l'école St. Jude où une porte a été laissée ouverte, David Fournier a remis en question les règles de sécurité et les portes des écoles.

Pierre Farmer a répondu que la loi stipule que toutes les portes doivent être fermées en tout temps. Nous communiquerons avec la direction en question pour discuter de cette question.

21h58

**PUBLIC QUESTIONS :** (9 :54pm)

Following an incident at St. Jude where the door was propped open, David Fournier questioned the safety regulations regarding the school doors.

Pierre Farmer responded that the law stipulates that the doors should remain closed at all times. We will contact the principal to discuss the situation.

- 9h58

**BRAVOS**

Commissaire Mazur a assisté à une cérémonie de diplomation à l'école Centennial: 177 élèves ont été diplômés et ce fut un très bel après-midi.

**BRAVOS**

Commissioner Mazur attended the Centennial graduation. 177 students graduated and it was a beautiful afternoon.

Commissaire Horrell a fait partie de l'équipe de Mme Authier de l'école Boucherville. Il désire souligner le dynamisme qu'elle a créé dans ce groupe qui est incroyable.

Commissioner Horrell walked in Mrs. Authier's shoes at Boucherville Elementary and would like to recognize the dynamic that she has created in that group which is incredible.

Commissaire Capobianco Skipworth souligne tous les élèves ayant participé au concours d'art oratoire.

Commissioner Capobianco Skipworth salutes all the students who participated in the public speaking contest.

Jane Dunant et tous les gens qui ont aidé à organiser la cérémonie pour le 50<sup>e</sup> anniversaire.

Jane Dunant and all the people who organized the 50<sup>th</sup> ceremony.

Jennifer Dwyer qui a fait le gâteau pour la conférence de presse afin de souligner le 50<sup>e</sup> anniversaire du programme de l'immersion française.

Jennifer Dwyer who made the cake for the press conference to mark the 50<sup>th</sup> anniversary of the French Immersion program

Le 27 avril, commissaire Gour a assisté à une soirée à l'école Centennial concernant la protection de nos enfants. Plus de parents auraient dû y assister. Carole Demers de Mobilis et du Centre jeunesse de la Montérégie et Karine Gravel, policière et agente assignée à l'école Centennial Regional High School cette année, ont fait cette présentation. Commissaire Gour était très surprise de la technique de recrutement des jeunes filles. Il serait intéressant d'aller dans les écoles et avertir les filles sur les signaux à repérer. Mention à Elisabeth Kutter pour sa contribution.

Commissioner Gour attended an evening at Centennial on April 27 regarding the protection of our children. Many more parents should have attended. Carole Demers from Mobilis and the Centre jeunesse de la Montérégie and Agente Karine Gravel, community and school officer assigned to Centennial Regional High School this year, presented. Commissioner Gour was surprised to hear how they recruit these young girls. Would be interesting that they go in the schools to warn the girls on what to look for. Mentions Elisabeth Kutter's contribution.

Félicitations au département des services complémentaires pour cette série de présentations.

Congratulate the Special Needs department for these series of presentations.

Commissaire Dawn Smith : à l'école St. Mary's pour leur concours en collaboration avec Indigo Chapters.

Commissioner Dawn Smith: to St. Mary's school for the contest with Indigo Chapters.

Le 28 avril, commissaire Cuffling a assisté à l'exposition permanente au musée Expo Rail. Une exposition interactive sur la sécurité des trains. Superbe exposition.

On April 28<sup>th</sup> Commissioner Cuffling attended a permanent exhibition at the Expo Rail. Created a hands on exhibition concerning the train safety. Great exhibition.

Commissaire Aguiar désire souligner l'Exposition international des arts le 27 mai à 13 h.

Commissioner Aguiar would like to mention the International Arts Exhibition on May 27 at 1pm.

Pierre Farmer a fait partie de l'équipe de deux employés : une enseignante de danse et Sarah-Ève, une enseignante d'une classe de 5<sup>ième</sup> année pour laquelle il devait préparer une présentation PowerPoint sur les types d'alimentation de tous les groupes religieux à savoir ce qu'ils peuvent et ne peuvent pas manger.

Pierre Farmer walked in 2 people's shoes: a dance teacher and Sarah-Ève in 5<sup>th</sup> grade in which class he had to prepare a PowerPoint on what types of food different religious groups can and cannot eat.

Commissaire Rodrigues à Pierre Farmer parce que c'est un groupe difficile et que son fils désire lui laisser savoir que ce n'était pas seulement pour lui.

Commissioner Rodrigues to Pierre Farmer because it is a tough group and that her son wants him to know that it wasn't just for him.

#### **QUESTIONS DIVERSES**

#### **OTHER BUSINESS**

#### **LEVÉE DE LA SÉANCE :**

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Morrison, appuyé par le commissaire Mazur, que la séance soit levée à 20 h 07.

#### **CLOSING:**

IT WAS MOVED by Commissioner Morrison and seconded by Commissioner Mazur at 10:07 p.m. that the meeting be closed.

---

Dan Lamoureux, président/ Chairman

---

Sylvie Côté, secrétaire générale / Secretary General

Convocation à une séance **ordinaire** du conseil qui aura lieu  
le **mardi 24 mai à 19 h 30** au centre administratif,  
7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec.

**ORDRE DU JOUR – SÉANCE ORDINAIRE**

1. Ouverture de la séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Approbation du procès-verbal
  - Approbation du procès-verbal de la séance du 19 avril 2016
  - Suivi de la séance ordinaire du 19 avril 2016
4. Période de questions du public – 30 minutes
5. Rapport du président
6. Rapport du directeur général
7. Rapport du comité de parents
8. Rapport du comité EHDAA
9. Rapport des comités
 

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Exécutif</li> <li>▪ Transport</li> <li>▪ Éducation</li> <li>▪ Vérification (Finances/Ressources Mat)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Gouvernance et éthiques</li> <li>▪ Ressources humaines</li> <li>▪ Marketing et communications</li> <li>▪ ACSAQ</li> </ul>
--	--
10. Résolutions
  - Demande d'autorisation permanente afin d'offrir le programme de formation professionnelle *Heavy vehicles mechanics*
  - Demande d'autorisation permanente afin d'offrir le programme de formation professionnelle *installation and repairs of security systems*
  - Octroi d'un contrat pour le projet du remplacement partiel de la toiture à l'école secondaire internationale de Saint-Lambert
  - Nomination d'un directeur/directrice de l'école d'été
  - Nomination d'un directeur/directrice adjoint( e )
  - Nomination d'un directeur/directrice adjoint( e )
  - Nomination d'un directeur/directrice adjoint( e )
  - Nomination d'un directeur/directrice adjoint( e )
  - Nomination d'un directeur/directrice adjoint( e )
  - Nomination d'un (e) directeur/directrice adjoint ( e) de la formation professionnelle et de la formation générale des adultes
  - Nomination d'un ( e ) directeur/directrice
  - Nomination d'un ( e ) directeur/directrice
  - Nomination d'un ( e ) directeur/directrice de centre à la formation professionnelle
  - Nomination d'un (e) directeur/directrice de la formation professionnelle et de la formation générale des adultes
  - Adoption des calendriers scolaire 2016-2017 pour la formation générale adulte et la formation professionnelle
  - Adoption de la liste des écoles pour 2016-2017
11. Correspondance
12. Période de questions du public – 20 minutes
13. Bravos (2 minutes par membre)
14. Varia
15. Date de la prochaine session ordinaire du Conseil : **le 21 juin 2016 à 19 h 30**

Donné à Saint-Hubert (Québec) le 20 mai 2016

Sylvie Côté, secrétaire générale par intérim



# CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Members are hereby convened to a **regular** meeting on  
**May 24, 2016**, at the Administration Centre  
7525 chemin de Chambly, St. Hubert, QC

## AGENDA – REGULAR MEETING

1. Call to Order and Quorum
2. Adoption of the Agenda
3. Approval of Minutes
  - Adoption of the Minutes of the meeting of April 19, 2016
  - Business arising from the Minutes of the meeting of April 19, 2016
4. Questions from the Public – 30 minutes
5. Chairman's Report
6. Director General's Report
7. Parent Committee Report
8. Special Needs Advisory Report
9. Committee Reports
  - Executive
  - Transportation
  - Education
  - Audit (Finance/Mat. Resources)
  - Governance and Ethics
  - Human Resources
  - Communications
  - Q.E.S.B.A.
10. Resolutions
  - Request for authorization for the permanent authorization to offer the Vocational Education program in heavy vehicles mechanics
  - Request for permanent authorization to offer a vocational education program in installation and repair of security systems
  - Awarding of a contract for the partial roof replacement at St. Lambert International High School
  - Appointment of a summer school principal
  - Appointment of a Vice-Principal
  - Appointment of a Vice-Principal
  - Appointment of a Vice-Principal
  - Appointment of a Vice-Principal
  - Appointment of a Vice-Principal
  - Appointment of a Vice-Principal
  - Appointment of an Assistant Center Director for Vocational Education and General Adult Education
  - Appointment of a Principal
  - Appointment of a Principal
  - Appointment of a Center Director for Vocational Education
  - Appointment of a Center Director for General Adult Education
  - Adoption of the 2016-2017 school calendars for adult education and vocational training
  - Adoption of the list of schools for 2016-2017
11. Correspondence
12. Questions from the Public – 20 minutes
13. Bravos (2 minutes per member)
14. Other Business
15. Close of Meeting
16. Date of Next Regular Meeting: **June 21, 2016 at 7:30 p.m.**

Given at Saint-Hubert, Québec, on May 20, 2016

Sylvie Côté, Acting Secretary General





**CORRESPONDENCE - RIVERSIDE SCHOOL BOARD**  
**CORRESPONDANCE – COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE**  
 2016.05.24

<b>FROM / DE</b>	<b>TYPE</b>	<b>SUBJECT / OBJET</b>
Christian Fréchette, président, fondation Sir- Wilfrid-Laurier	Lettre au président Letter to the Chairman	Gala souper / Gala
Christina Armeni, présidente, la fondation scolaire South Shore / Chair, South Shore Educational Foundation	Lettre au président Letter to the Chairman	Représentant / representative